Open English Translation of the Bible

The third letter
that we have written by
Yohan (John)

Introduction

The author

This the third letter we have that was written by Yohan, one of the twelve apprentices who spent the most time with Yeshua.

This letter

This letter was sent to one of Yohan's friends named Gaios. Yohan praises Gaios for the way he'd looked after other believers and for his living out God's truth. Yohan also warns Gaios about a person named Diotrefes who was opposing the believers.

Main components of Yohan's letter

Greetings *1-4*
Praising Gaios *5-8*
Scolding Diotrefes *9-10*
Boasting about Demetrios *11-12*
The closing *13-15*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · OET.Bible
Copyright © 2010-2026 Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/
The VLT source table used to create this file is Copyright © 2022 by GreekCNTR.org

Readers' Version

1:1 This letter is from Yohan (John; Grk. Yoannes) the elder to my dear friend Gaios[1] who I love because we both follow the truth.

2 My dear friend, I trust that you are healthy and doing well in everything just as you are also doing well spiritually. 3 I was very happy when some of our spiritual brothers came and told us about your faithfulness to the truth and how you are living it out. 4 Nothing makes me more happy than hearing that other believers that I've helped are living out the truth.

Praising Gaios

5 My dear friend, you are faithful in what you do for other believers. Even strangers 6 have told the assembly about your caring for them before sending them on. Your actions will be praised by **God** 7 because they went out to serve God, not getting any help from the unbelievers. 8 We should be supporting believers like them so that we may also become their workmates in sharing the truth.

Diotrefes and Demetrios

9 I wrote something to the assembly, but Diotrefes won't listen to us—he always wants the limelight for himself. 10 Because of that, if I do end up coming, I will be reminding him about what he's been doing—rambling on against us with evil talks, and then, not being happy with that, he doesn't accept other believers and expels them from the assembly then forbids others from accepting them either.

11 My dear friend, don't copy the evil things that others do, just the good things. Anyone who does what is good belongs to **God**—anyone who does evil things has not seen **God**.

12 Demetrios has been talked about by everyone and even the truth itself speaks. We have also spoken about him, and you know that what we say is true.

Closing

13 I had many things I wanted to write about, but won't do it by means of ink and pen, 14 but instead I hope to see you soon and then we can speak face to face.

15 Wishing all peace and happiness for you. Your friends here also greet you. Please greet our

Literal Version

1:1 The elder, to_Gaios the beloved, whom I am_ _loving in truth. 2 Beloved, concerning all things I_am_hoping you to_be_being_prospered and to_ _be_being_healthy, as is_being_prospered of_you the soul. 3 For/Because I_was_elated exceedingly coming the_brothers and testifying of_you in_the truth, as you in the_truth are_walking. 4 Greater than these things not I_am_having joy, that I_ _may_be_hearing ~~the~~ my children in the truth walking.

5 Beloved, faithful you_are_doing whatever, ~~if~~ you_may_do for the brothers and this is for_ _strangers, 6 who testified of_you to_the love before the_assembly, whom well you_will_be_ _doing, having_sent_forward worthily of_ ~~the~~ _ _**god**. 7 For/Because for the name they_came_out, nothing receiving from the pagans. 8 Therefore we ought to_be_supporting ~~the~~ such men, in_ _order_that fellow-workers we_may_be_ _becoming with_the truth.

9 I_wrote something to_the assembly, but the one loving_to_be_first of_them, Diotrefaʸs, not is_ _accepting us. 10 Because_of this, if I_may_come, I_will_be_reminding of_him the works, which he_ _is_doing, with_messages evil rambling_against us, and not being_sufficed with these things, nor himself is_accepting the brothers, but the ones wishing he_is_forbidding, and from the assembly is_casting_out them. 11 Beloved, not be_imitating ~~the~~ evil, but ~~the~~ good. The one doing_good of ~~the~~ **god** is, the one doing_evil not has_seen ~~the~~ **god**. 12 To_Daʸmaʸtrios has_been_attested by all, and by itself the truth, also and we are_testifying, and you_have_known that the testimony of_us true is.

13 Many things I_was_having to_write to_you, but not I_am_wanting through ink and pen to_you 14 to_be_writing, but I_am_hoping immediately you to_see, and mouth to mouth we_will_be_ _speaking. 15 Peace be to_you. Are_greeting you the friends. Be_greeting the friends by name.

1 **RV 1 · Cross-ref.** Acts 19:29; Rom 16:23; 1Cor 1:14.

Literal Version

Readers' Version

friends there by name.

JN3 · OET-LV v0.2.0 (NT set)

JN3 · OET-RV v0.2.0

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/JN3.htm#Top